Index to Volume 40
Fall, 1981—Summer, 1982

Comments have appeared as follows:

Fall ..... **pp. 2–64**
Winter ..... **pp. 2–64**
Spring ..... **pp. 2–64**
Summer ..... **pp. 2–64**

Index of Authors and Titles

After the title of a long poem or prose work, unless otherwise indicated, large Roman numerals refer to books, epistles, acts, or chapters; small Roman numerals to scenes or cantos; Arabic numerals to lines.

Anderson's **THE EGG** . . . Patrick and Barbara Bassett, *1*, 53.
Baldwin's **SONNY'S BLUES** . . . Marlene Mosher, *4*, 59.
BEOWULF . . . Roberta Adams Albrecht, *4*, 4.
BEOWULF, Lines 3180-82 . . . Samuel M. Riley, *4*, 2.
Bishop's **THE MONUMENT** . . . Charles Sanders, *4*, 54.
Bishop's **ROOSTERS** . . . Charles Sanders, *4*, 55.
Bishop's **SONNET** . . . Charles Sanders, *3*, 63.
THE BITTER WITHY . . . Wilson F. Engel, III, *4*, 7.
Breton's **RANO RARAKU** . . . Edgar C. Knowlton, Jr., *4*, 50.
Brown's **EDGAR HUNTLY** . . . Robert D. Newman, *4*, 25.
Camus' **L'ETRANGER** . . . Eric Sellin, *1*, 55.
Carew's **TO BEN. IOHNSON** . . . Robert E. Jungman, *1*, 17.
Carew's **THE SPRING, Lines 22-23** . . . Robert E. Jungman, *4*, 17.
Chaucer's **TALE OF SIR THOPAS** . . . T. L. Burton, *4*, 6.
Chaucer's **TROILUS AND CRISEYDE, IV. 29-147** . . . Kathleen Skubikowski, *3*, 7.
Chaucer's **TROILUS AND CRISEYDE** . . . Thomas A. Van, *3*, 8.
Churchyard's **SHORE'S WIFE** . . . James L. Harner, *4*, 12.
Coleridge's **CHRISTABEL, Conclusion to Part II** . . . Daniel M. McVeigh, *3*, 19.
Conrad's **THE LAGOON** . . . Ronald J. Nelson, *1*, 39.
Crashaw's **MUSICKS DUELL** . . . Robert Randall, *4*, 18.
Dante's **PURGATORIO** . . . John Scheckter, *1*, 2.
de la Mare's **THE RIDDLE** . . . Bernard Kneiger, *3*, 43.
Dickens' **OLIVER TWIST** . . . Larry Edgerton, *1*, 28.
Dickinson's **BANISH AIR FROM AIR—** . . . Nicholas Ruddick, *4*, 31.
Dickinson's **THE GENTIAN WEAVES HER FRINGES** . . . Kathryn Etter, *3*, 34.
Dickinson's **I LIKE TO SEE IT LAP THE MILES** . . . William Freedman, *3*, 30.
Dickinson's **MY LIFE CLOSED TWICE** . . . Perry D. Luckett, *3*, 32.
Dickinson's **OF GOD WE ASK ONE FAVOR** . . . Mildred K. Travis, *1*, 31.
Dickinson's **SOME—WORK FOR IMMORTALITY—** . . . Lawrence Perrine, *1*, 32.
Dickinson's **THE SUN IS ONE** . . . Ralph Marcellino, *3*, 29.
Dickinson's **THAT AFTER HORROR—THAT 'TWAS *US*** . . . Willis J. Buckingham, *4*, 34.
Dickinson's **WHO OCCUPIES THIS HOUSE?** . . . Myrth Jimmie Killingsworth, *1*, 33.
Donne's **HOLY SONNET XII** . . . Arthur Fenner, *4*, 14.
Donne's **A HYMN TO GOD THE FATHER, Lines 13-14** . . . Ralph Haven Wolfe and Edgar F. Daniels, *4*, 13.

Donne's **SATIRE III, 33-42** . . . Edgar F. Daniels, *1*, 15.
Dostoevsky's **CRIME AND PUNISHMENT** . . . Daniel P. Deneau, *3*, 36.
Dostoyevsky's **CRIME AND PUNISHMENT** . . . Harriet Blodgett, *1*, 35.
Eliot's (G.) **ADAM BEDE** . . . Beth Burch, *1*, 27.
Eliot's (T. S.) **THE WASTELAND, Lines 77-85** . . . Peter A. Weiss, *3*, 45.
Etherege's **THE MAN OF MODE** . . . Wilson F. Engel, III, *4*, 23.
EVERYMAN, Lines 346-47 . . . Julia Dietrich, *3*, 5.
Frost's **IN HARDWOOD GROVES** . . . Steve Gowler, *3*, 48.
Frost's **MOWING** . . . Ethel Beach-Viti, *4*, 45.
Frost's **ONCE BY THE PACIFIC** . . . Robert F. Fleissner, *4*, 46.
Frost's **OUT, OUT—** . . . Peter J. Schakel, *4*, 47.
Frost's **THE SKEPTIC** . . . Charles Sanders, *3*, 47.
Frost's **STOPPING BY WOODS ON A SNOWY EVENING** . . . Bernhard Frank, *4*, 43.
Goldsmith's **THE VICAR OF WAKEFIELD** . . . Thomas Maher Gilligan, *4*, 24.
Hardy's **A BROKEN APPOINTMENT** . . . William Buckler, *1*, 37.
Hawkes's **THE CANNIBAL** . . . Alan R. Slotkin, *4*, 57.
Hawthorne's **YOUNG GOODMAN BROWN** . . . Jack L. Capps, *3*, 25.
Hemingway's **THE LIGHT OF THE WORLD** . . . Alice Hall Petry, *3*, 46.
Hemingway's **THE LIGHT OF THE WORLD** . . . Gary D. Elliott, *1*, 48.
Hemingway's **SOLDIER'S HOME** . . . John D. Boyd, *1*, 51.
Hemingway's **SOLDIER'S HOME** . . . George Monteiro, *1*, 50.
Herbert's **AFFLICTION (V) 1-3** . . . Mary Ellen Rickey, *1*, 16.
Herrick's **CORINNA'S GOING A MAYING** . . . Mary Ellen Rickey, *3*, 16.
Howell's **A MODERN INSTANCE** . . . Jane Marston, *3*, 41.
Homer's **ILIAD** . . . Frederick M. Combellack, *1*, 2.
Housman's **THE NIGHT IS FREEZING FAST** . . . John Bligh, *1*, 48.
Jarrell's **THE DEATH OF THE BALL TURRET GUNNER** . . . George V. Griffith, *1*, 62.
Jiménez's **PLATERO Y YO** . . . Edgar C. Knowlton, Jr., *1*, 57.
Joyce's **THE DEAD** . . . Eugene Zasadinski, *2*, 3.
Joyce's **A LITTLE CLOUD** . . . Ghita Orth, *4*, 35.
Joyce's **ULYSSES** . . . Leonard Orr, *1*, 42.
Keats's **ODE TO A NIGHTINGALE, Lines 71-74** . . . K. G. Srivastava, *3*, 23.
Keats's **TO ONE WHO HAS BEEN LONG IN CITY PENT** . . . Vincent Yang and Amy Ling, *3*, 20.
Kennedy's **NOTHING IN HEAVEN FUNCTIONS AS IT OUGHT** . . . Robert E. Bjork, *2*, 6.
Kesey's **ONE FLEW OVER THE CUCKOO'S NEST** . . . Koos Van Der Wilt, *3*, 60.
Kosinski's **THE PAINTED BIRD** . . . David J. Piwinski, *1*, 62.
Lawrence's **THE MAN WHO DIED** . . . Elizabeth Larsen, *4*, 38.
Lawrence's **SONS AND LOVERS** . . . Michael Patrick Gillespie, *4*, 36.
Lowell's **THE DRINKER** . . . Reginald Dyck, *2*, 7.
Massinger's **THE ROMAN ACTOR** . . . Rod Wilson, *4*, 16.
Melville's **BILLY BUDD** . . . James L. Babin, *1*, 30.
Melville's **BILLY BUDD, SAILOR** . . . Gail H. Coffler, *2*, 2.
Meredith's **MODERN LOVE, Stanza 50** . . . Richard F. Giles, *3*, 38.
Milton's **PARADISE LOST** . . . Jeanne Clayton Hunter, *4*, 20.
Milton's **PARADISE LOST, XI. 126-29** . . . Alice M. Mathews, *4*, 20.
Milton's **PARADISE REGAINED, IV. 514-521** . . . Heather Asals, *1*, 19.

N Town DEATH OF HEROD . . . Thomas Ramey Watson, *1*, 3.
Oates's **WHERE ARE YOU GOING, WHERE HAVE YOU BEEN?** . . . Mark Robson, *4*, 59.
Owen's **ANTHEM FOR DOOMED YOUTH** . . . Gerald Hammond, *3*, 41.
PEARL, Line 161 . . . Malcolm Andrew, *1*, 4.
Plath's **MAUDLIN** . . . Richard F. Giles, *3*, 56.
Plath's **METAPHORS** . . . Penny Stewart, *3*, 59.
Poe's **THE CONQUEROR WORM** . . . Burton R. Pollin, *3*, 25.
Poe's **WILLIAM WILSON** . . . Nicholas Canady, *3*, 28.
Pound's **IN EPITAPHIUM EIUS** . . . G. Schmidt, *3*, 44.
Pound's **PISAN CANTOS** . . . Ben D. Kimpel and T. C. Duncan Eaves, *1*, 43.
Roethke's **THE WAKING** . . . Neal Bowers, *3*, 51.
Scott's **ANNE OF GEIERSTEIN** . . . Wilson F. Engel, III, *4*, 28.
Scott's **THE ANTIQUARY** . . . Wilson F. Engel, III, *4*, 26.
Shakespeare's **HAMLET** . . . Martin Coyle, *3*, 13.
Shakespeare's **HAMLET, III. i. 56-88** . . . Horst Breuer, *3*, 14.
Shakespeare's **KING JOHN, I. i. 231** . . . R. W. McConchie, *1*, 7.
Shakespeare's **OTHELLO, I. i. 21** . . . Stanford S. Apseloff, *1*, 10.
Shakespeare's **OTHELLO, IV, i. 106-108** . . . P. Marudanayagam, *3*, 16.
Shakespeare's **RICHARD II, V. ii. 39-40** . . . Lauren Lepow, *1*, 9.
Shakespeare's **ROMEO AND JULIET, I. ii. 34-101** . . . Philip C. Kolin, *4*, 11.
Shakespeare's **SONNET 18** . . . Mark Howell, *3*, 12.
Shakespeare's **THE TEMPEST, III. iii. 95-102** . . . David Z. Crookes, *1*, 14.
Shakespeare's **THE WINTER'S TALE** . . . Thomas Ramey Watson, *1*, 11.
Shelley's **A DIRGE** . . . Michael Coonan, *4*, 30.
Sidney's **ASTROPHEL AND STELLA, Sonnet 18** . . . John P. LeVay, *3*, 10.
Solzhenitsyn's **ONE DAY IN THE LIFE OF IVAN DENISOVICH** . . . Robert L. Yarup, *3*, 61.
Spenser's **THE FAERIE QUEENE, II. vii. LXIII-LXIV** . . . Daniel Lechay, *1*, 5.
Spenser's **MUIOPOTMOS** . . . Thomas Ramey Watson, *4*, 9.
Sterne's **TRISTRAM SHANDY** . . . Lila Graves, *3*, 18.
Stevens' **DOMINATION OF BLACK** . . . Bruce Ross, *4*, 41.
Stoppard's **TRAVESTIES** . . . David N. Dobrin, *1*, 63.
Swift's **GULLIVER'S TRAVELS** . . . Martin Felsky, *1*, 23.
Thomas' **THE HUNCHBACK IN THE PARK** . . . Richard S. Hoffman, *3*, 49.
Thomas' **POEM ON HIS BIRTHDAY** . . . Thomas Dilworth, *2*, 5.
Thurber's **THE CATBIRD SEAT** . . . Marylyn Underwood, *4*, 49.
Vaughan's **REGENERATION** . . . Josephine Evetts-Secker, *1*, 20.
The Wakefield NOAH . . . Thomas Ramey Watson, *3*, 5.
THE WEDDING OF SIR GAWAIN AND DAME RAGNELL, Line 48 . . . Susan Dannenbaum, *3*, 3.
Wheatley's **ON BEING BROUGHT FROM AFRICA TO AMERICA** . . . James A. Levernier, *1*, 25.
White's **MISTRESS MASHAM'S REPOSE** . . . Cynthia A. Eby, *4*, 52.
Wilbur's **LOVE CALLS US TO THINGS OF THIS WORLD** . . . Frank Littler, *3*, 53.
Wilbur's **OCTOBER MAPLES, PORTLAND** . . . Helen Dry, *1*, 60.
Williams' **HUNTER IN THE SNOW** . . . Vincent Yang, *1*, 44.
Williams' **QUEEN ANNE'S LACE** . . . Douglas L. Verdier, *1*, 46.
Williams' **THE RED WHEELBARROW** . . . Thomas Dilworth, *4*, 40.
Wilson's **RASPBERRY JAM** . . . Mary Dell Fletcher, *3*, 49.

Wyatt's **LOVE AND FORTUNE AND MY MIND** . . . Gerald Hammond, *4*, 7.
Wycherley's **THE PLAIN DEALER** . . . Michael Yots, *1*, 21.

Index of Contributors

Albrecht, Roberta Adams *4*, 4.
Andrew, Malcolm *1*, 4.
Apseloff, Stanford S. *1*, 10.
Asals, Heather *1*, 19.

Bassett, Barbara *1*, 53.
Bassett, Patrick *1*, 53.
Babin, James L. *1*, 30.
Beach-Viti, Ethel *4*, 45.
Bjork, Robert E. *2*, 6.
Bligh, John *1*, 48.
Blodgett, Harriet *1*, 35.
Bowers, Neal *3*, 51.
Boyd, John D. *1*, 51.
Breuer, Horst *3*, 14.
Buckingham, Willis J. *4*, 34.
Buckler, William *1*, 37.
Burch, Beth *1*, 27.
Burton, T. L. *4*, 6.

Canady, Nicholas *3*, 28.
Capps, Jack L. *3*, 25.
Coffler, Gail H. *2*, 2.
Combellack, Frederick M. *1*, 2.
Coonan, Michael *4*, 30.
Coyle, Martin *3*, 13.
Crookes, David Z. *1*, 14.

Daniels, Edgar F. *1*, 15; *4*, 13.
Dannenbaum, Susan *3*, 3.
Deneau, Daniel P. *3*, 36.
Dietrich, Julia *3*, 5.
Dilworth, Thomas *2*, 5; *4*, 40.
Dobrin, David N. *1*, 63.
Dry, Helen *1*, 60.
Dyck, Reginald *2*, 7.

Eaves, T. C. Duncan *1*, 43.
Eby, Cynthia A. *4*, 52.
Edgerton, Larry *1*, 28.
Elliott, Gary D. *1*, 48.
Engel, III, Wilson, F. *4*, 7; *4*, 23; *4*, 26; *4*, 28.
Etter, Kathryn *3*, 34.
Evetts-Secker, Josephine *1*, 20.

Felsky, Martin *1*, 23.
Fenner, Arthur *4*, 14.
Fleissner, Robert F. *4*, 46.
Fletcher, Mary Dell *3*, 49.
Frank, Bernhard *4*, 43.
Freedman, William *3*, 30.

Giles, Richard F. *3*, 38; *3*, 56.
Gillespie, Michael Patrick *4*, 36.
Gilligan, Thomas Maher *4*, 24.
Gowler, Steve *3*, 48.
Graves, Lila *3*, 18.
Griffith, George V. *1*, 62.

Hammond, Gerald *3*, 41; *4*, 7.
Harner, James L. *4*, 11.
Hoffman, Richard S. *3*, 49.
Howell, Mark *3*, 12.
Hunter, Jeanne Clayton *4*, 20.

Jungman, Robert E. *1*, 17; *4*, 17.

Killingsworth, Myrth Jimmie *1*, 33.
Kimpel, Ben D. *1*, 43.
Kneiger, Bernard *3*, 43.
Knowlton, Edgar C., Jr. *1*, 57; *4*, 50.
Kolin, Philip, C. *4*, 12.

Larsen, Elizabeth *4*, 38.
Lechay, Daniel *1*, 5.
Lepow, Lauren *1*, 9.
LeVay, John P. *3*, 10.
Levernier, James A. *1*, 25.
Littler, Frank *3*, 53.
Ling, Amy *3*, 20.
Luckett, Perry D. *3*, 32.

Marcellino, Ralph *3*, 29.
Marston, Jane *3*, 41.
Marudanayagam, P. *3*, 16.
Mathews, Alice M. *4*, 20.
McConchie, R. W. *1*, 7.
McVeigh, Daniel M. *3*, 19.
Monteiro, George *1*, 50.
Mosher, Marlene *4*, 59.

Nelson, Ronald J. *1*, 39.
Newman, Robert D. *4*, 25.

Orr, Leonard *1*, 42.
Orth, Ghita *4*, 35.

Perrine, Lawrence *1*, 32.
Petry, Alice Hall *3*, 46.

Piwinski, David J. *1*, 62.
Pollin, Burton, R. *3*, 25.

Randall, Robert *4*, 18.
Rickey, Mary Ellen *1*, 16; *3*, 16.
Riley, Samuel M. *4*, 2.
Robson, Mark *4*, 59.
Ross, Bruce *4*, 41.
Ruddick, Nicholas *4*, 31.

Sanders, Charles *3*, 47; *3*, 63; *4*, 54; *4*, 55.
Schakel, Peter J. *4*, 47.
Scheckter, John *1*, 2.
Schmidt, G. *3*, 44.
Sellin, Eric *1*, 55.
Skubikowski, Kathleen *3*, 7.
Slotkin, Alan R. *4*, 57.
Srivastava, K. G. *3*, 23.
Stewart, Penny *3*, 59.

Travis, Mildred K. *1*, 31.

Underwood, Marylyn *4*, 49.

Van, Thomas A. *3*, 8.
Van Der Wilt, Koos *3*, 60.
Verdier, Douglas L. *1*, 46.

Watson, Thomas Ramey *1*, 3; *1*, 11; *3*, 5; *4*, 9.
Weiss, Peter A. *3*, 45.
Wilson, Rod *4*, 16.
Wolfe, Ralph Haven *4*, 13.

Yang, Vincent *1*, 44; *3*, 20.
Yarup, Robert L. *3*, 61.
Yots, Michael *1*, 21.

Zasadinski, Eugene *2*, 3.

Guidelines for Manuscript Submissions

Contributions. The editors welcome any short, concise contribution (1–3 pages preferred) relevant to *explication de texte* in prose or poetry. Short queries are also welcome. Not acceptable are materials concerned with genesis, parallelism, or biography, unless directly related to interpretation of text.

Submissions should be typed, double spaced, and should adhere to the standards of *The MLA Style Sheet*, 2nd edition. Two copies of the article *must* be submitted along with self-addressed stamped envelope (for return of unpublished manuscripts). If the literary work explicated is short enough, also enclose two copies of it for reprint in *The Explicator*. Provide translations with foreign works. If the text is not yet in the public domain, please include bibliographical data as an aid in securing reprint permission.

The editors reserve the right to make editorial changes necessary for space requirements and journal standards. Contributors of comments (not queries) will receive two complimentary copies of the issue containing their article.